



**Count on it.**

**Manual do utilizador**

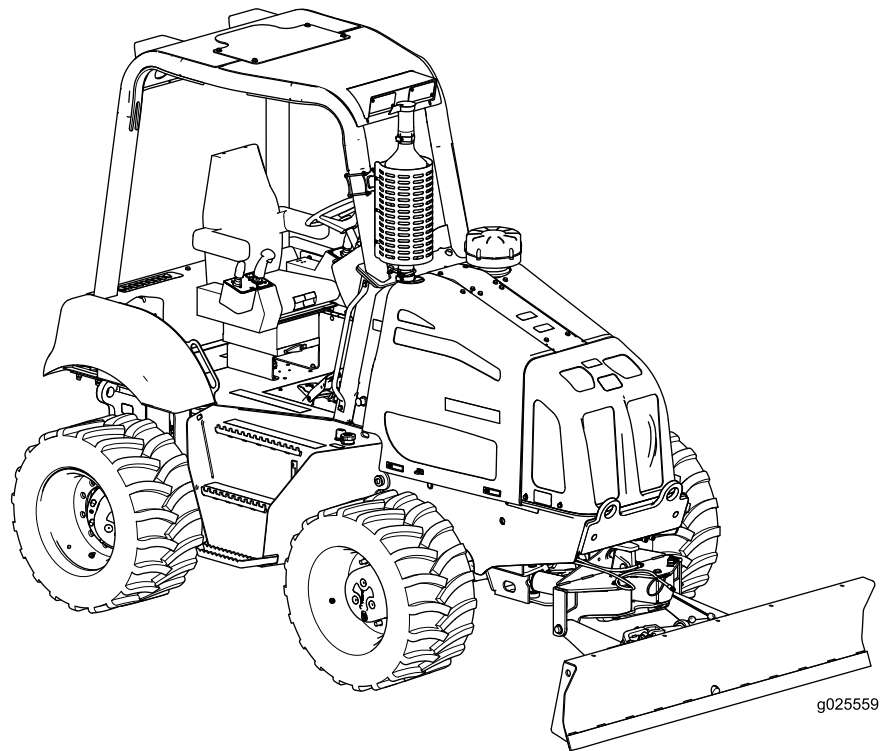
## Unidade de Tração RT1200

Modelo nº 25450—Nº de série 315000001 e superiores

Modelo nº 25450A—Nº de série 315000001 e superiores

Modelo nº 25450C—Nº de série 315000001 e superiores

Modelo nº 25450W—Nº de série 315000001 e superiores



CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



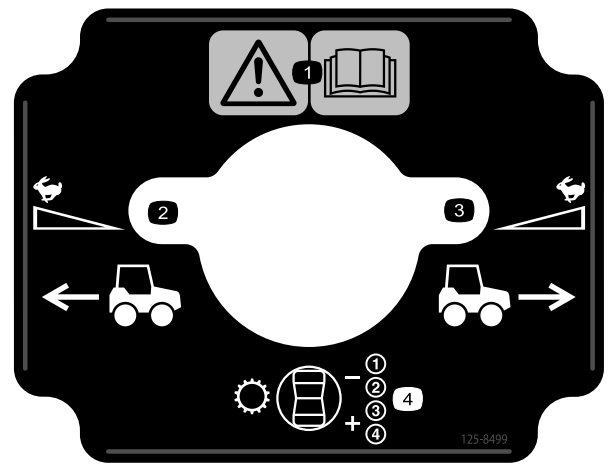
- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL



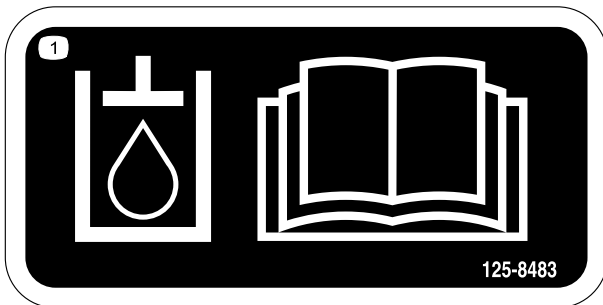
125-8482

1. Retorno hidráulico



125-8499

1. Aviso – leia o *Manual do Operador*.
2. Ré
3. À frente
4. Transmissão – seleção de marcha



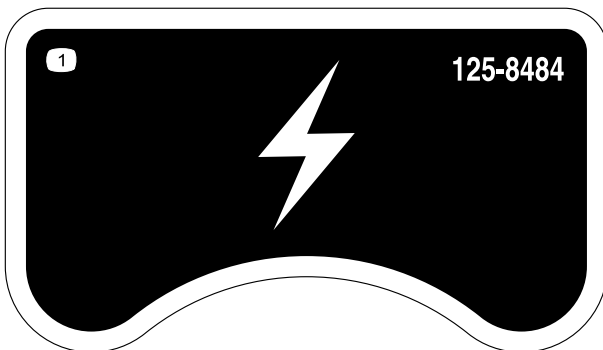
125-8483

1. Fluido hidráulico; leia o *Manual do Operador*.



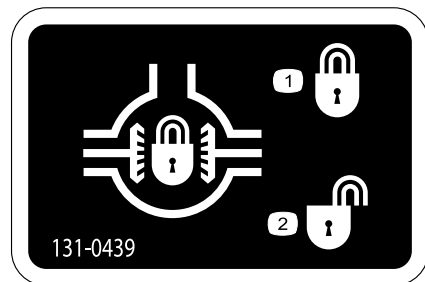
130-7541

1. Aviso – mantenha curiosos afastados da máquina.



125-8484

1. Tomada de 12 volts



131-0439

1. Diferencial – bloquear
2. Diferencial – desbloquear

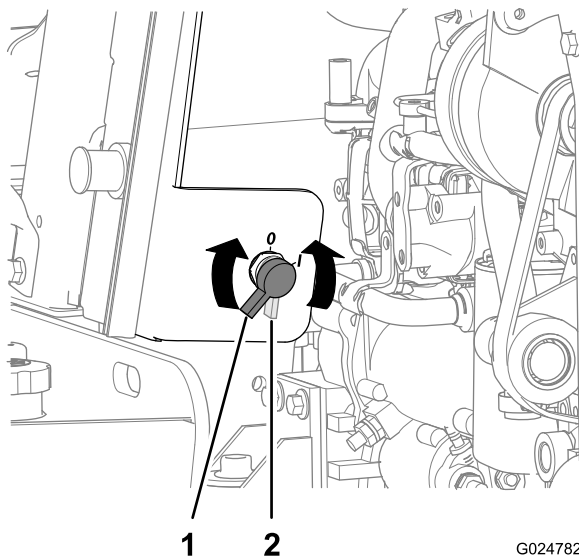


Figura 18

G024782

1. Posição bateria conectada (on)
2. Posição bateria desconectada (Off)

- Gire o interruptor de desconexão da bateria no sentido horário para a posição On.
- Gire o interruptor de desconexão da bateria no sentido anti-horário para a posição Off.

## Especificações

**Nota:** As características e o projeto técnico estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

### Dados de peso e dimensões da máquina

|                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| Distância entre eixos              | 195 cm (76,8 polegadas)  |
| Altura total (topo da EPCC)        | 281 cm (110 polegadas)   |
| Largura total (nos pneus)          | 218 cm (85,8 polegadas)  |
| Vão livre mínimo do solo           | 28,5 cm (11,2 polegadas) |
| Raio de curva (direção de 2 rodas) | 115 cm (291 polegadas)   |
| Raio de curva (direção de 4 rodas) | 391 cm (154 polegadas)   |
| Peso (sem implementos)             | 4.570 kg (10.075 lb)     |

## Implementos/Acessórios

A Toro oferece um conjunto de implementos e acessórios aprovados para uso com a máquina para sua maior capacitação. Entre em contato com a assistência técnica autorizada ou distribuidora ou acesse [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para obter uma lista de todos os implementos e acessórios aprovados.

## Funcionamento

**Nota:** O lado esquerdo e o lado direito da máquina são distinguidos em relação à posição operacional normal.

## Tenha a segurança em primeiro lugar

Leia com atenção todas as instruções e símbolos de segurança na seção sobre segurança. O conhecimento dessas informações pode evitar que você ou terceiros sofram acidentes.

### ⚠ PERIGO

Ao operar a máquina em grama molhada ou em aclives íngremes, pode haver patinação e perda de controle.

O escape das rodas em uma beirada pode levar ao capotamento, o que pode provocar lesões graves, afogamento ou morte.

Use sempre cinto de segurança.

Leia e siga as instruções e avisos de proteção contra capotamento.

Para evitar a perda de controle e a possibilidade de capotamento:

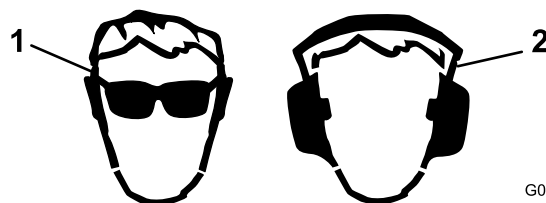
- Não opere a máquina próximo a beiradas ou a corpos d'água.
- Em aclives, reduza a velocidade e tenha extremo cuidado.
- Evite viradas bruscas ou alterações bruscas de velocidade.

### ⚠ CUIDADO

A máquina gera níveis de ruído que podem provocar perda auditiva em períodos prolongados de exposição.

Use proteção auricular ao operar esta máquina.

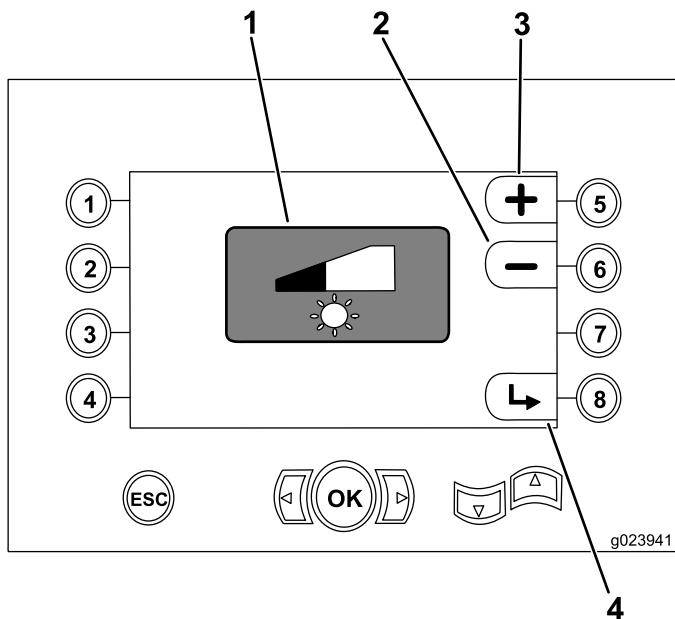
Recomenda-se o uso de equipamentos de proteção individual para os olhos, ouvidos, mãos, pés e cabeça.



G009027

Figura 19

1. Use óculos de segurança.
2. Use proteção auricular.



**Figura 38**

- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Indicador de brilho da tela | 3. Aumentar brilho          |
| 2. Reduzir brilho              | 4. Retornar à tela anterior |

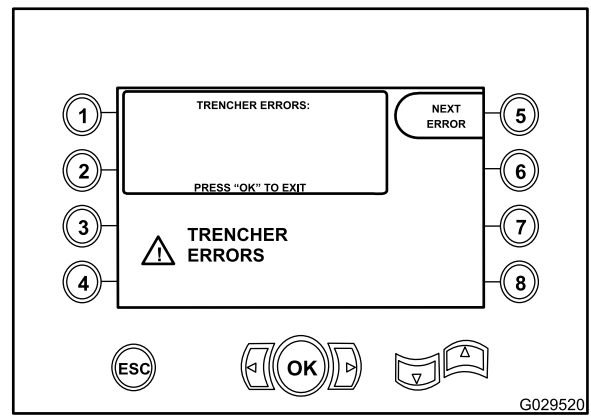
### Acesso à tela de função de diagnóstico da valetadeira

Use a tela de diagnóstico da valetadeira para exibir informações de estado e sinalização das seguintes funções da máquina e seus acessórios:

- Controle de tração
- Valetadeira opcional
- Arado vibratório opcional
- Retroescavadeira opcional; Lâmina de reaterro padrão/opcional
- Chassi de inclinação automática opcional
- Controle de direção avançado opcional

### Acesso à tela de informação de erros da valetadeira

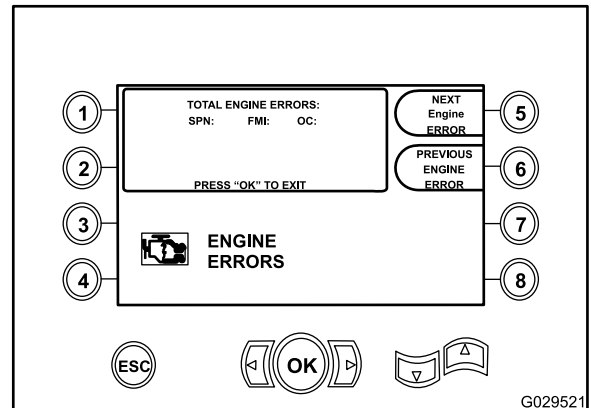
Use a tela de diagnóstico da valetadeira (Figura 39) para exibir os códigos SPN-FMI (Parâmetro Suspeito-Identificador de Modo de Falha) da unidade de tração; entre em contato com a assistência autorizada.



**Figura 39**

### Acesso à tela de informação de erros do motor

Use a tela de diagnóstico da valetadeira (Figura 40) para exibir os códigos SPN-FMI (Parâmetro Suspeito-Identificador de Modo de Falha) do motor; entre em contato com a assistência autorizada.



**Figura 40**

### Ajustes da tela de limitação da velocidade de locomoção

Use a função de limitação da velocidade para restringir a velocidade de locomoção (em avanço e em ré) controlada com o joystick de tração.

**Nota:** É possível restringir a velocidade de locomoção controlada pelo joystick de tração em um percentual (15 a 100%) da velocidade que se pode imprimir com o pedal.

1. Na tela principal de seleção, pressione o botão número 7 para acessar as configurações de limitação de velocidade; ver a figura Figura 36 no tópico [Acesso à tela principal de seleção](#) (página 32).

# Manutenção

## Plano de manutenção recomendado

| Intervalo de assistência               | Procedimento de manutenção   |
|--|--|
| Após as primeiras 100 horas            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar o nível de óleo nos cubos.</li><li>• Verificar o nível de óleo nos eixos dianteiro e traseiro.</li></ul>   |
| Após as primeiras 200 horas            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Troque o óleo dos cubos de roda.</li><li>• Trocar o óleo dos eixos.</li></ul>  |
| Em todas as utilizações ou diariamente | <ul style="list-style-type: none"><li>• Drene a água e o sedimento do separador de combustível/água.</li><li>• Verifique o nível de óleo do motor.</li><li>• Verificar o nível de líquido de arrefecimento no reservatório.</li><li>• Verificar o nível de líquido hidráulico no reservatório.</li><li>• Verifique se o filtro de ar está entupido, verificando o indicador de entupimento do filtro de ar.</li><li>• Inspeccione a máquina.</li><li>• Engraxar a máquina.</li><li>• Verifique o tubo de respiro do cárter.</li><li>• Inspeccione a tubulação de entrada de ar com relação ao desgaste, a danos e presilhas soltas.</li><li>• Drene a água do tanque de combustível.</li><li>• Inspeccionar os pneus e rodas quanto a danos.</li></ul> |
| A cada 50 horas                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Manter os pneus corretamente calibrados.</li><li>• Verifique o nível de líquido de arrefecimento no radiador.</li></ul>  |
| A cada 100 horas                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar o nível de óleo na transmissão.</li></ul>  |
| A cada 250 horas                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Engraxar os eixos dianteiro e traseiro.</li><li>• Verifique a tubulação de carga de ar.</li><li>• Inspeccione a tubulação de entrada de ar com relação ao desgaste, a danos e presilhas soltas.</li><li>• Verificar o nível de óleo nos cubos.</li><li>• Verificar o nível de óleo nos eixos dianteiro e traseiro.</li><li>• Verificar a condição da correia do motor.</li></ul>   |
| A cada 300 horas                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificação da condição dos componentes do sistema de arrefecimento.</li><li>• Limpe a sujeira e as impurezas presentes e repare ou troque os componentes danificados do sistema de arrefecimento, quando necessário.</li></ul>  |
| A cada 500 horas                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Engraxar o eixo cardan.</li><li>• Troque o filtro e o óleo do motor.</li><li>• Manutenção do sistema do filtro de combustível.</li><li>• Troque o filtro da transmissão.</li><li>• Troque o filtro de pressão hidráulica.</li><li>• Substituir o filtro de retorno hidráulico.</li><li>• Inspeccionar e fazer a manutenção da EPCC; sempre inspeccionar a EPPC após um acidente.</li></ul>   |
| A cada 1000 horas                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Substituição do respiro do tanque de combustível.</li><li>• Troque o óleo dos cubos de roda.</li><li>• Trocar o óleo dos eixos.</li><li>• Limpar o respiro de cada eixo.</li><li>• Troque o óleo de transmissão.</li><li>• Verificar a concentração do líquido de arrefecimento.</li><li>• Troca do fluido hidráulico e substituição do respiro.</li></ul>   |
| A cada 2000 horas                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Limpar o sistema de arrefecimento.</li></ul>   |

contato com a superfície do cabeçote do filtro ([Figura 80](#)).

7. Aperte o filtro de combustível, dando mais 3/4 de volta após o contato.

**Importante:** Não aperte demais o filtro de combustível.

8. Faça a sangria do ar a partir do sistema de combustível escorvando o sistema; consulte o tópico [Escorva da bomba de combustível](#) ([página 56](#)).

## Escorva da bomba de combustível

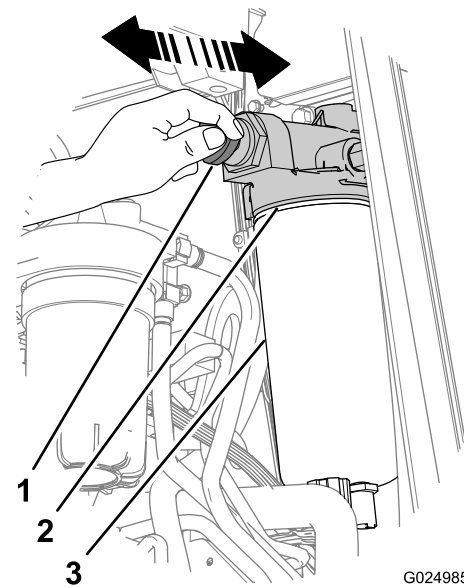
### ⚠ AVISO

O sistema de combustível encontra-se sob alta pressão. A sangria do sistema sem tomar as devidas precauções e sem treinamento apropriado pode resultar em lesões provocadas por fluido injetado, incêndio ou explosão.

- Não solte quaisquer adaptações enquanto o motor estiver em funcionamento.
- Consulte o manual do proprietário do motor para o procedimento correto de sangria ou entre em contato com a assistência técnica autorizada da Toro.

Escorve a bomba de combustível para remover o ar do sistema após os seguintes eventos:

- O motor funcionou até que o tanque de combustível esteja vazio.
  - Os filtros de combustível foram substituídos.
  - As peças do sistema de combustível foram removidas para reparo.
1. Verifique se há combustível no tanque de combustível.
  2. Gire o interruptor de desconexão da bateria no sentido horário para a posição On; consulte o tópico [Interruptor de desconexão da bateria](#) ([página 22](#)).
  3. Limpe o cabeçote da bomba de combustível e a bomba de escorva usando um spray de limpeza de secagem rápida e ar comprimido ([Figura 81](#)).



**Figura 81**

- |                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Manopla da bomba de escorva      | 3. Separador combustível/água |
| 2. Cabeçote da bomba de combustível |                               |

4. Desbloqueie a manopla da bomba de escorva girando-a no sentido anti-horário ([Figura 81](#)).
5. Bombeie manualmente ([Figura 81](#)) até que sinta a resistência e a manopla não possa mais ser bombeada (aproximadamente 140 a 150 cursos para filtros secos ou 20 a 60 cursos para filtros encheidos previamente).
6. Trave a manopla da bomba manual de escorva girando-a no sentido horário até que esteja totalmente assentada ([Figura 81](#)).
7. Dê partida no motor; consulte o tópico [Operação do motor](#) ([página 35](#)).

**Importante:** Não acione o motor de partida mais do que 10 segundos por vez. Permita 2 minutos entre os intervalos de giro manual.

**Nota:** Se o motor não der partida após a escorva do sistema de combustível e múltiplas tentativas de partida, sangre as linhas de combustível de alta pressão (consulte o manual do proprietário do motor ou entre em contato com a assistência técnica autorizada da Toro).

8. Se o motor não der partida, bombeie a bomba de escorva e repita os procedimentos 4 até 7 até que o motor dê partida.

**Nota:** Quando o motor der partida, ele pode funcionar de maneira irregular e mais alto do que o normal por alguns poucos minutos. Isto é normal, já que o ar está sendo purgado do sistema.

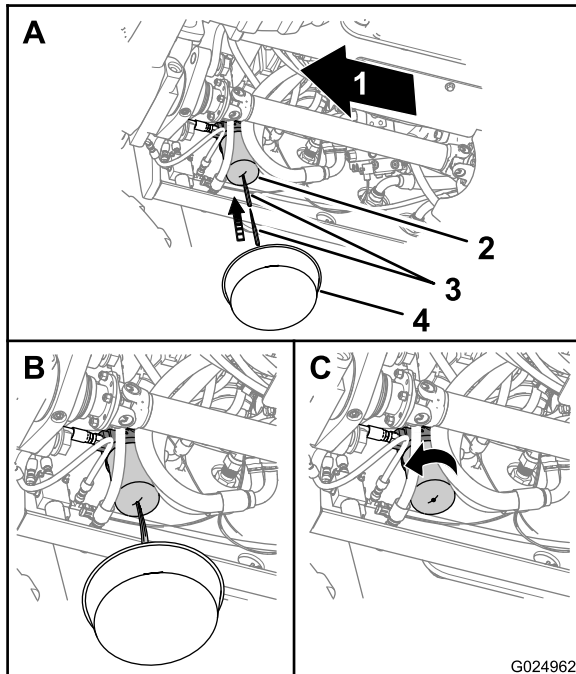
9. Permita que o motor funcione até que gire suavemente, então verifique a presença de qualquer vazamento.

## Troca do filtro da transmissão

**Intervalo de assistência:** A cada 500 horas

**Nota:** É possível acessar o filtro de transmissão por baixo da parte direita da máquina, pelo interior do reservatório de fluido hidráulico.

1. Posicione uma bandeja de drenagem sob o filtro de óleo da transmissão (Figura 102).



**Figura 102**

- |                                  |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| 1. Para a frente                 | 3. Objeto cortante     |
| 2. Filtro do óleo de transmissão | 4. Bandeja de drenagem |

2. Perfure o fundo do filtro de transmissão e permita que o fluido hidráulico residual escoe para o recipiente (Figura 102).

**Nota:** Use uma punção de centro cônico ou soveia para perfurar o corpo do filtro

3. Remova o filtro da transmissão com uma chave saca-filtro e descarte o filtro (Figura 102).
4. Limpe o adaptador de filtro de óleo na superfície de assentamento do filtro.
5. Aplique uma fina camada de graxa limpa ou óleo no anel de vedação do novo filtro.
6. Instale o novo filtro com a mão e aperte firmemente o filtro 1/2 a 3/4 de volta após ter feito contato com o cabeçote do filtro (Figura 102).

**Importante:** Não utilize chave de cinta saca-filtro para apertar o filtro. Uma chave de cinta poderá amassar o filtro, causando vazamento.

7. Dê partida no motor e deixe funcionar em marcha lenta por 1 minuto e verifique a presença de vazamentos.

8. Desligue o motor e remova a chave.
9. Verifique o nível do óleo da transmissão. Se o nível estiver baixo, adicione o óleo especificado na transmissão (consulte o tópico [Abastecimento da transmissão com óleo \(página 66\)](#)).

**Importante:** Adicione o óleo vagarosamente para evitar o ingresso de ar na transmissão junto com o óleo.

- Nota:** Use uma punção de centro cônico ou sovela para perfurar o corpo do filtro.
3. Gire o filtro de retorno hidráulico no sentido anti-horário, removendo-o ([Figura 117](#)).
- Nota:** Descarte devidamente o elemento filtrante.
4. Aplique uma fina camada do óleo hidráulico especificado no anel de vedação do novo filtro.
- Importante:** Não utilize chave de cinta saca-filtro para apertar o filtro. Uma chave de cinta poderá amassar o filtro, causando vazamento.
5. Instale o novo filtro.
- Nota:** Use as mãos para apertar o filtro mais meia volta após o filtro fazer contato com o cabeçote.
6. Verifique o nível do fluido hidráulico no reservatório hidráulico; consulte o tópico [Verificar o nível de fluido hidráulico \(página 28\)](#).
  7. Dê partida no motor e deixe funcionar em marcha lenta por 1 ou 2 minutos.
  8. Desligue o motor e remova a chave.
  9. Verifique a área do filtro quanto a vazamentos.
  10. Verifique o nível de fluido no reservatório hidráulico, e complete o fluido se necessário; consulte o tópico [Abastecimento do reservatório de fluido hidráulico \(página 75\)](#).

# Manutenção da EPCC

## Inspeção e manutenção da EPCC

Uma etiqueta de certificação EPCC, localizada na estrutura do suporte, contém informação sobre o peso bruto máximo da máquina, o número do modelo da máquina e o número ISO.

### Substituição de uma EPCC danificada

Caso a EPCC tenha sofrido danos em um acidente, como capotamento ou choque com um objeto durante o transporte, substitua os componentes danificados da EPCC de forma a restabelecer seu nível original de proteção.

**Importante:** Não tente soldar ou endireitar uma barra da EPCC danificada.

Após um acidente, inspecione os seguintes componentes quanto a danos:

- Barra da EPCC
- Assento do operador
- Fixação do cinto de segurança
- Cinto de segurança

Antes de operar a máquina, substitua os componentes danificados da EPCC; entre em contato com a assistência técnica autorizada da Toro.

### Inspeção e preservação do cinto de segurança

Antes de operar a máquina, sempre verifique se a EPCC e o cinto de segurança estão corretamente instalados e em boas condições de preservação.

1. Inspecione o cinto de segurança quanto a danos e substitua eventuais componentes danificados.
2. Verifique se os parafusos de fixação dos cintos de segurança estão apertados.
3. Mantenha os cintos de segurança limpos, utilizando somente água e sabão.

**Nota:** Não deixe os cintos de segurança imersos em água sanitária ou tinta, sob risco de enfraquecer o material do cinto.

### Inspeção e manutenção da EPCC

**Intervalo de assistência:** A cada 500 horas

**Importante:** Caso algum componente da EPCC tenha sofrido danos, substitua-o antes de operar a máquina.

1. Verifique se os parafusos de fixação do banco ao chassi da máquina estão apertados com torque de 27 a 34 N·m (20 a 25 pol.-lb); consulte a [Figura 118](#).

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL